

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ПЯТЫЙ ГОД

496-е ЗАСЕДАНИЕ • 6 СЕНТЯБРЯ 1950 ГОДА

№ 38

ЛЕЙК СОКСЕС, НЬЮ-ЙОРК

СО Д Е Р Ж А Н И Е

| | <i>Стр</i> |
|--|------------|
| 1 Предварительная повестка дня | 1 |
| 2 Утверждение повестки дня | 1 |
| 3 Протест против агрессии, которой подверглась Корейская Республика <i>(продолжение)</i> | 1 |

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в ежемесячных дополнениях к *Официальным отчетам*

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

ЧЕТЫРЕСТА ДЕВЯНОСТО ШЕСТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда 6 сентября 1950 года, 3 ч дня

Лейк Соксес, Нью Йорк

Председатель Сэр Гладуин ДЖЕББ
(Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии)

Присутствуют представители следующих стран
Египта, Индии, Китая, Кубы, Норвегии, Соединенного
Королевства Великобритании и Северной Ирландии,
Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Со-
циалистических Республик, Франции, Эквадора и
Югославии

1 Предварительная повестка дня (S/Agenda 496)

- 1 Утверждение повестки дня
- 2 Протест против агрессии которой подверглась
Корейская Республика
- 3 Протест против вооруженного вторжения на
о Тайван (Формоза)
 - а) Каблограмма министра иностранных дел
Центрального народного правительства Китайской
Народной Республики от 24 августа 1950 г на имя
Председателя Совета Безопасности (S/1715)
 - б) Письмо представителя Соединенных Штатов
Америки при Организации Объединенных Наций от
25 августа 1950 г на имя Генерального Секретаря
Организации Объединенных Наций относительно
Формозы (S/1716)
- 4 Протест против воздушной бомбардировки китай-
ской территории
 - а) Каблограмма министра иностранных дел
Центрального народного правительства Китайской
Народной Республики от 28 августа 1950 г на имя
Генерального Секретаря (S/1722)
 - б) Письмо представителя Соединенных Штатов
Америки от 29 августа 1950 г на имя Генерального
Секретаря относительно каблограммы от 28 августа
1950 г министра иностранных дел Центрального
народного правительства Китайской Народной Рес-
публики (S/1727)

2 Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается

3 Протест против агрессии, которой под- верглась Корейская Республика (продол- жение)

*По приглашению Председателя представитель
Корейской Республики г-н Джон М Чжан занимает
место за столом Совета*

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических
Республик) Я просил бы Председателя Совета Без-
опасности чтобы Помощник генерального секретаря
зачитал текст документа S/1766 розданного членам
Совета Безопасности

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я
только что собирался упомянуть о документе, который
сейчас раздается членам Совета по просьбе советской
делегации. Если представитель Советского Союза
желает чтобы Помощник генерального секретаря
зачитал этот документ то это будет сделано

ПОМОЩНИК ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО
ДЕЛАМ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (*говорит по-
английски*) Документ S/1766 содержит письмо
представителя Союза Советских Социалистических
Республик от 6 сентября 1950 г на имя Председателя
Совета Безопасности и Генерального Секретаря и
приложенную к нему ноту правительства Союза Совет-
ских Социалистических Республик адресованную
правительству Соединенных Штатов Америки. Это
письмо гласит:

«В связи с переданным г-ну Трюгве Ли и Председа-
телю Совета Безопасности сэру Гладуину Джеббу
заместителем представителя США в Организации
Объединенных Наций г ном Гроссом официальным
уведомлением об инциденте 4 сентября Советское
правительство считает необходимым довести до вашего
сведения содержание ноты по указанному вопросу
правительства Союза Советских Социалистических
Республик в адрес правительства Соединенных Шта-
тов Америки»

Текст упомянутой ноты прилагается

Я МАЛИК»

Текст ноты

«Правительство Союза Советских Социалистических
Республик считает необходимым на основании про-
веренных данных заявить правительству Соединен-
ных Штатов Америки следующее:

4 сентября в 12 ч 44 м по местному времени
двухмоторный самолет военно-воздушных сил Союза
Советских Социалистических Республик, не имевший
ни бомбардировочного, ни торпедного вооружения,
совершавший тренировочный полет из Порт-Артура
в район острова Хайян-Дао, входящего в границы порт-
артурской военно-морской базы и находящегося в
140 километрах от берегов Кореи, без всякого осно-
вания и повода был атакован и обстрелян 11 истре-
бителями военно-воздушных сил США. В результате
атаки советский самолет был сбит и упал горящим
в море в 8 километрах южнее острова Хайян-Дао.
Свидетелями этого нападения американских истре-

бителей на самолет советских военно-воздушных сил были два других советских самолета совершавших тренировочный полет совместно с погибшим самолетом, а также советский пост службы наблюдения и связи на острове Хайян-Дао

Чтобы прикрыть это ничем не оправдываемое нападение на советские самолеты представитель США в Организации Объединенных Наций пустил в ход лживую версию о том что советский самолет якобы, прошел над судном, осуществлявшимкрытие, и направился с явно враждебными целями к центру соединения Объединенных Наций и, якобы, открыл огонь по американским истребителям

В действительности же советский самолет не только не проходил над американским судном, но и не приближался к нему, находясь от него на расстоянии более 10 километров и совершал, как уже было сказано выше, тренировочный полет, никакого огня по американским истребителям не открывал а был сбит в результате беспричинного нападения на него 11 американских истребителей

Советское правительство категорически отвергает американскую версию и заявляет решительный протест правительству США против преступления, совершенного американской военной авиацией

Советское правительство возлагает на правительство США всю ответственность за преступные действия американских военных властей, запятнавших себя этим вопиющим нарушением общепризнанных норм международного права и настаивает на строгом расследовании и наказании лиц ответственных за указанное нападение а также на возмещении ущерба причиненного гибелью экипажа в составе трех летчиков и уничтожением советского самолета

Советское правительство считает также необходимым обратить внимание правительства США на серьезные последствия которые могут иметь подобные действия со стороны американских военных властей»

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Вчера [495-е заседание], когда Совет рассматривал письмо по этому же вопросу, представленное г-ном Гроссом от имени делегации Соединенных Штатов Америки (S/1758), я предложил чтобы Совет рассмотрел это сообщение во время прений по пункту повестки озаглавленному «Протест против агрессии которой подверглась Корейская Республика», и я думаю что члены Совета согласятся с тем, что Совет должен рассмотреть таким же образом только что зачитанный документ S/1766 при обсуждении пункта 2 предварительной повестки дня

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Советское правительство довело до сведения Генерального Секретаря и до вашего сведения как Председателя Совета Безопасности текст своей ноты, направленной правительству США не для того, чтобы эта нота была объектом обсуждения в Совете Безопасности — в письме Советского правительства ничего об этом не говорится, — а только в связи с тем, что ранее было распространено письмо делегации США по этому вопросу Вопрос этот межправительственный и не является объектом обсуждения в Совете Безопасности

Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Совет Безопасности должен

решить, как он поступит с сообщением, переданным ему таким образом Представитель СССР не может утверждать, что это сообщение не адресовано Совету Безопасности, а с другой стороны — адресовать его Совету Безопасности Это сообщение нам представлено, и, конечно, мы знаем, что это утверждение делается в отношении всех действий Организации Объединенных Наций, касающихся Кореи, начиная не с 25 июня 1950 г, а с 1947 года

В свое время представитель Соединенных Штатов попросит Председателя дать ему слово с целью обсуждения этого вопроса в Совете Безопасности, где по моему мнению его и следует обсуждать

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Не является новым то, что правительство США все свои действия в Южной Корее пытается еще с 1947 года прикрывать вывеской Организации Объединенных Наций В настоящее время свою агрессию против корейского народа и свои варварские бомбардировки мирных городов и населенных пунктов в Корее обстрел и преднамеренное убийство мирных жителей в Корее, оно также пытается прикрывать вывеской Организации Объединенных Наций и даже флагом Организации Объединенных Наций Поэтому заявление представителя США по данному вопросу ни у кого не вызывает никакого удивления

Между тем, «Советское правительство возлагает на правительство Соединенных Штатов всю ответственность за преступные действия американских военных властей, запятнавших себя этим вопиющим нарушением общепризнанных норм международного права, и настаивает на строгом расследовании и наказании лиц ответственных за указанное нападение, а также на возмещении ущерба, причиненного гибелью экипажа в составе трех летчиков и уничтожением советского самолета» Это дела военных американских властей, и правительство США должно нести за это ответственность Объединенные Нации к этому никакого отношения не имеют

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Точка зрения советской делегации в отношении того, кто прав и кто виноват в этом инциденте, а также во всем вопросе «Протеста против агрессии, которой подверглась Корейская Республика», нам хорошо известна, и, если можно так выразиться, почти не требует уточнения Но это по-моему, не относится к вопросу который мы сейчас обсуждаем

Вчера мы получили письмо делегации Соединенных Штатов относительно этого инцидента С согласия Совета Безопасности, после прочтения этого сообщения, я заявил, что, если члены Совета этого пожелают, мы сможем рассмотреть этот вопрос во время обсуждения пункта повестки дня, озаглавленного «Протест против агрессии, которой подверглась Корейская Республика»

Сегодня я получил сообщение от г-на Малика по тому же вопросу Он, повидимому, считает, что хотя мы можем обсуждать письмо Соединенных Штатов, мы не можем обсуждать письма Советского Союза По-моему это совершенно нелогично, и я постановляю что, в случае необходимости в течение настоящих прений письмо Советского Союза будет рассмотрено в том же порядке, как и сообщение Соединенных Штатов

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Господин Председатель, в вашем заявлении допущена небольшая неточность

Во-первых, я не заявлял от имени делегации Советского Союза, что советская делегация высказывается за обсуждение письма американской делегации и считает его объектом обсуждения в Совете Безопасности такого заявления делегация Советского Союза не делала

Во-вторых, этот вопрос никакого отношения к обсуждаемому нами пункту 2 повестки дня Совета Безопасности не имеет

В-третьих, если тот или иной член Совета Безопасности затронет в своем выступлении тот или иной вопрос в Совете, — это его право но это отнюдь не значит, что каждый таким образом упомянутый вопрос является объектом обсуждения в Совете Безопасности

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я не предлагал обсуждать этот вопрос на сегодняшнем дневном заседании По всей вероятности, он и не будет сегодня обсуждаться Я только сказал, что этот документ может быть принят во внимание а это совсем другое дело

Во всяком случае я понимаю что представитель Советского Союза не опротестовал моего постановления Поэтому я предлагаю перейти к обсуждению жалобы относительно агрессии против Корейской Республики

Г-н АЛЬВАРЕС (Куба) (*говорит по-испански*) Моя делегация желает сделать заявление относительно проекта резолюции (документ S/1653), внесенного представителем Соединенных Штатов на 479-м заседании Совета Безопасности

После отказа властей Северной Кореи отойти к 38-й параллели вопреки постановлению и несмотря на постановление которое было принято Советом Безопасности 25 июня [473-е заседание] и в котором Совет заявил о существовании угрозы миру и призвал стороны к немедленному прекращению военных действий обстановка создавшаяся после мощных атак коммунистических вооруженных сил скоро приобрела характер настоящей агрессивной войны Тогда Совет Безопасности с полным сознанием своей огромной ответственности за поддержание международного мира и безопасности начал всячески содействовать Корейской Республике в отражении вооруженного нападения и в восстановлении мира и безопасности в этом районе

Быстрая помощь предоставленная вооруженными силами государств-членов Организации Объединенных Наций под объединенным командованием, порученным Соединенным Штатам еще не привела к достижению главной цели которая заключается в том чтобы заставить агрессоров покинуть Южную Корею, чтобы восстановить Республику и чтобы дать ее народу мир и безопасность, которые находятся под угрозой, и таким образом положить конец тем жертвам и лишениям, от которых страдает этот народ

Моя делегация весьма обеспокоена величиной и разнообразием северокорейских военных частей, участвующих в военных операциях Это свидетельствует о тщательности, с которой были подготовлены войска для агрессивных целей Огромное количество снаряжения совсем не соответствует производительной

мощности этой страны Существует серьезная опасность что эта война может затянуться и распространиться на другие районы

При таких условиях Совет Безопасности, по моему мнению, должен предложить всем государствам соблюдать положения пунктов 5 и 6 статьи 2 Устава в которых все государства-члены Организации Объединенных Наций призываются воздерживаться от оказания помощи любому государству против которого Организация Объединенных Наций предпринимает действия превентивного или принудительного характера По этой причине делегация Кубы будет голосовать за проект резолюции, предложенный делегацией Соединенных Штатов

Что касается проектов резолюций, представленных делегацией Советского Союза [S/1668 и S/1679], то я исполняя просьбу Председателя об экономии времени в течение сентября, ограничусь только заявлением, что моя делегация не раз выражала свою точку зрения в отношении этих проектов резолюций Предложения Советского Союза имеют целью лишь пропаганду и никоим образом не являются попыткой разрешить и еще в меньшей степени локализовать корейский конфликт Поэтому моя делегация будет голосовать против проектов резолюций Советского Союза

Г-н ЦЗЯН (Китай) (*говорит по-английски*) Моя делегация поддерживает проект резолюции представленный Совету делегацией Соединенных Штатов Этот проект резолюции является логическим и необходимым следствием резолюций Совета Безопасности от 25 и 27 июня [473-е и 474-е заседания] В нем повторяются некоторые положения ранее принятых Советом резолюций и поясняется значение наших предыдущих резолюций В нем применяются на практике некоторые принципы Устава применимые к настоящей критической обстановке Поэтому моя делегация будет голосовать за этот проект резолюции

Все же я хочу откровенно сказать, что этот проект резолюции внушает моей делегации некоторые опасения Я боюсь что он недостаточен Он уклоняется от этого серьезного вопроса Я имею в виду второй и третий пункты

Второй пункт гласит «*призывает* все государства использовать свое влияние в отношении властей Северной Кореи с тем чтобы изменить такое отношение» т е вызывающее и пренебрежительное отношение к Организации Объединенных Наций

Народам всего мира хорошо известно, что некоторые государства — Советский Союз и его сателлиты — пользуются значительным влиянием в Северной Кореи — я бы сказал — абсолютным влиянием Народам всего мира также хорошо известно что это влияние, равносильное контролю, не было использовано в целях восстановления мира Я сомневаюсь в том, что повторный призыв к этим государствам соблюдать обязательства членов Организации Объединенных Наций принесет пользу Все, что остается сделать, — это открыто осудить такое несоблюдение обязательств государствами-членами Организации Объединенных Наций

Мои опасения в равной мере относятся и к третьему пункту проекта резолюции Соединенных Штатов, который гласит «*призывает* все государства воздер-

жаться от оказания помощи властям Северной Кореи и от поощрения этих властей а также воздержаться от всяких действий которые могут способствовать распространению корейского конфликта на другие районы и тем самым создать дальнейшую угрозу международному миру и безопасности»

Всему миру хорошо известно что СССР и его сателлиты 25 июня начали оказывать помощь властям Северной Кореи и поощряют их агрессивные намерения и продолжают это делать Будет ли достаточно если сегодня Совет Безопасности вновь призвет эти государства отказаться от своего вызывающего отношения к Организации Объединенных Наций? Я считаю что это недостаточно Как в этом пункте так и в предыдущем мы должны были открыто осудить государства которые содействуют агрессии и поощряют ее

Я придаю особое значение этому вопросу так как игра в агрессию превратилась в игру в прятки Нам следует прекратить эту бессмыслицу которая стоит жизни стольких храбрых молодых людей, сражающихся теперь в Корее Я хочу открыто заявить о своих опасениях в отношении этого проекта резолюции но я буду голосовать за него

Я также хочу сказать несколько слов о проекте резолюции Советского Союза, содержащемся в документе S/1668 Этот проект резолюции содержит несколько вопросов В нем вновь повторяется требование о том чтобы представитель Северной Кореи принимал участие в наших заседаниях Я считаю этот вопрос уже решенным Я полагаю что нет необходимости снова обсуждать этот вопрос Предположим что правительство Северной Кореи было бы принято в состав Организации Объединенных Наций и затем продолжало бы действовать так, как этот режим действует с 25 июня какие решения принял бы Совет в отношении этого правительства? Конечно он не пригласил бы его прислать сюда своих представителей Конечно мы должны строго применять положения Устава и изгнать такого агрессора Теперь нам предлагают пригласить агрессора сюда Это противоречило бы Уставу

Я очень хорошо знаю что если бы народ Северной Кореи был предоставлен сам себе он никогда не поднял бы оружия против своих братьев на юге Я очень хорошо понимаю что в данном случае они действовали не как свободные люди а как марионетки другой державы Я согласен что при таких обстоятельствах ответственность правительства Северной Кореи до некоторой степени уменьшается но я считаю, что Совет не должен поощрять марионеток ни теперь ни в будущем Марионеточные правительства также несут ответственность и Совет должен совершенно ясно объяснить всем теперешним и будущим марионеточным правительствам что он будет считать их ответственными за деятельность, проводимую ими в сфере своей компетенции Поэтому не может быть и речи о том чтобы Совет теперь снова рассматривал возможность приглашения представителей Северной Кореи занять место за этим столом

Во-вторых, в проекте резолюции СССР предусматривается, чтобы представитель марионеточного режима в Бейпине был приглашен участвовать в обсуждении корейского вопроса 29 августа [492-е заседание] я описал Совету характер и происхождение этого

правительства Я не стану повторять этого но я желаю обратить внимание Совета на некоторые факты которые не опубликовывались в мировой печати но достаточно хорошо известны В настоящее время на корейской земле сражаются две дивизии Одна официально называется пятой дивизией северокорейской армии Эта пятая дивизия сражалась в Маньчжурии как 164-я дивизия китайской красной армии В Корее сражается и другая дивизия официально называемая шестой дивизией северокорейской армии фактически эта дивизия прежде сражалась в Маньчжурии как 166-я дивизия китайской красной армии Заслуживает ли такая сторона того, чтобы Совет Безопасности выслушал ее?

Это обстоятельство имеет глубокое значение Перед нами тот факт что некоторые части северокорейской армии и китайской красной армии действуют то в одной то в другой армии Это факт В ближайшем будущем будет обнаружено что такое переключение частей практикуется в Индокитае и даже в Европе Разве такое переключение военных частей не является одной из особенностей новой империалистической армии Советского Союза? Новые империалистические хозяева Москвы улучшили систему старой армии Римской империи

Вот факты, которые Совет должен учесть Заявить Совету что он должен пригласить сюда представителя марионеточного бейпинского правительства равносильно отрицанию всех наших целей и усилий

Второй пункт проекта резолюции Советского Союза предусматривает необходимость «прекратить военные действия в Корее и» — я пользуюсь языком этого проекта резолюции — «одновременно вывести из Кореи иностранные войска» Что означает этот пункт? Означает ли он мир? Этот пункт означает что мы должны принять свершившийся факт Этот пункт требует от Организации Объединенных Наций безоговорочной капитуляции

Этот проект резолюции не имеет целью обеспечение мира его цель — продвинуть дело империалистической Москвы Если мы примем первый пункт этого проекта, мы тем самым повысим дипломатический престиж Советской империи Точно так же если мы примем второй пункт мы поднимем престиж советской армии на поле сражения Я не могу понять, как лояльный член Организации Объединенных Наций может представить такой проект резолюции или поддержать такое предложение

Наконец я хотел бы сказать несколько слов о другом проекте резолюции [S/1679], представленном делегацией СССР и касающемся воздушных бомбардировок Я не собираюсь много говорить по этому вопросу, так как этот проект резолюции не заслуживает тщательного обсуждения Он сводится к тому, что пока агрессор действует народ, решивший защищать свободу должен оставаться связанным и по рукам и по ногам Мы должны оставаться бездеятельными и не обращать ни на что никакого внимания, чтобы агрессор мог со всеми необходимыми ему удобствами достигнуть своих агрессивных целей

Мы хорошо знакомы с разрушениями, причиняемыми войной, и с последствиями войны К сожалению, в моей стране наша собственная армия, сражаясь с японцами, должна была уничтожать наши города Военно-воздушные силы Соединенных Штатов Амери-

ки пришедшие нам на помощь бомбардировали наши города Я видел эти разрушения Никто не может с легким сердцем думать о такого рода разрушениях Ответственность за них лежит на агрессоре Кровь корейцев — на агрессоре Это — большое зло но мы не можем допустить чтобы свободлюбивые люди были связаны по рукам и по ногам, в то время как агрессор подчиняет своей воле свободные народы

Этот проект резолюции не заслуживает рассмотрения в Совете и я конечно буду голосовать против него

Махмуд ФАУЗИ-бей (Египет) *(говорит по-английски)* Проект резолюции, представленный Совету 31 июля делегацией Соединенных Штатов, находится в полном соответствии с резолюцией Совета которая была принята 25 июня и за которую голосовала моя делегация

Я буду голосовать за проект резолюции представленный делегацией Соединенных Штатов

Г-н КЕВЕДО (Эквадор) *(говорит по-испански)* Делегация Эквадора еще раз должна заявить что она голосовала за резолюцию от 25 и 27 июня и за резолюцию от 7 июля [476-е заседание] в соответствии с полученными от ее правительства инструкциями и во исполнение своего долга сотрудничать в деле поддержания принципов Устава и в укреплении морального авторитета и политической действенности Организации Объединенных Наций и в особенности Совета Безопасности Кроме того делегация Эквадора убеждена что если страны мира имеющие различные экономические и социальные системы и противоречивые политические доктрины желают жить в мире они не должны прибегать к насилию при улаживании международных проблем и что вооруженная агрессия должна быть ликвидирована во всем мире путем принудительных действий В соответствии с этим моя делегация голосовала за резолюцию от 25 июня целью которой было задержать агрессию против Корейской Республики и обеспечить то чтобы первоначальное нападение не превратилось в войну могущую причинить большие страдания Корею После этого когда уже в агрессивных намерениях Северной Кореи не могло быть сомнений моя делегация разумеется голосовала за резолюцию от 27 июня

Необходимо напомнить обо всех этих фактах, так как представитель Советского Союза утверждает здесь что резолюции Совета поддерживаются только Соединенными Штатами странами заинтересованными в колониях и другими странами которые он назвал сателлитами или марионетками Повидимому некоторые люди не хотят понять что даже те страны, которые не обладают большими ресурсами в экономической или военной областях или инвестициями за границей имеют свои собственные мировоззрения, свое место в мире и право защищать свои собственные интересы

В заявлении сделанном представителем СССР чувствуется глубокое презрение к странам не имеющим значительных материальных ресурсов Что произошло бы с миром если бы это широкое движение все охватывающееся в Восточной Европе и в центре Азии, восторжествовало на всех континентах? Что случилось бы с малыми странами? Какая судьба ожидала бы народы, у которых нет ни мощного вооружения, ни

атомных бомб и которые не могут прибегнуть к силе, для того чтобы заставить уважать свою власть и независимость?

Нам говорят что все народы желают мира Правда все народы желают мира Если бы все народы мира могли выразить свободно свое мнение не боясь политического преследования и репрессалий со стороны тайной полиции, большинство их поддержало бы меры, принятые Организацией Объединенных Наций Но мы желаем мира при котором человек может жить без оружия в руках мы желаем мира, который нам не навязывают насильно и при котором соблюдаются нормы международного права Нам так часто говорили о том что Организация Объединенных Наций прикрывает иностранную агрессию что неопровержимый факт что меры принимаемые Советом Безопасности основаны на здравых правовых началах был очевидно забыт в течение этих долгих прений

Поэтому я считаю своим долгом еще раз заявить, что позиция моей делегации основана на соображениях которые я сейчас перечислю

1 Организация Объединенных Наций желала чтобы Корейская Республика включала всю территорию этой страны т е чтобы она была независимым, объединенным и самоуправляющимся государством, которое выработало бы конституцию и избрало бы свое правительство путем свободных выборов

2 Советский Союз был против рассмотрения корейского вопроса Генеральной Ассамблеей, а следовательно и против попытки такого разрешения этого вопроса, которое обеспечило бы полное и свободное волеизъявление корейского народа

3 Генеральная Ассамблея учредила международную Комиссию из представителей различных государств-членов Организации Объединенных Наций составленную таким образом чтобы заслужить доверие всех заинтересованных сторон

4 Комиссия Организации Объединенных Наций не смогла выполнять своих обязанностей к северу от 38 й параллели ввиду оппозиции властей занимающих эту территорию после окончания второй мировой войны

5 В результате к югу от 38 й параллели дважды проводились выборы с разрешения Организации Объединенных Наций и под наблюдением Комиссии Организации Объединенных Наций Следует обратить внимание на тот факт что в результате вторых выборов значительное число мест получили представители, не принадлежащие к партии и к группам поддерживающим правительство что доказывает, что выборы проводились на свободных началах

6 Приняв во внимание эти факторы Организация Объединенных Наций признала существование созданной ею Корейской Республики

7 Оппозиция Советского Союза помешала Корейской Республике быть принятой в число членов Организации Объединенных Наций

8 В глазах Организации Объединенных Наций правительство Корейской Республики законно представляет корейское государство и народ

9 Из докладов Комиссии Организации Объединенных Наций ясно видно, что власти Северной Кореи в течение некоторого времени вели злостную пропа-

ганду с целью подготовки агрессии против Корейской Республики Эти доклады свидетельствуют о виновности агрессоров

10 Эта Комиссия объявила что с 25 июня северокорейская армия является агрессором против Корейской Республики

11 Чтобы избежать настоящей войны, которая разорила бы корейский народ, Организация Объединенных Наций, согласно статье 40 Устава предложила прежде всего властям Северной Кореи отвести свои войска к 38-й параллели если бы это было сделано, в Корее не было бы иностранных войск, мы избежали бы страданий и разрушений причиненных войной, и, в особенности разрушений, причиненных военно-воздушным флотом Организации Объединенных Наций

12 Комиссия Организации Объединенных Наций при выполнении своей задачи неоднократно пыталась установить связь с властями Северной Кореи, но безуспешно ввиду отношения последних

13 Ввиду того обстоятельства, что власти Северной Кореи не подчинились рекомендациям Совета Безопасности от 25 июня он должен был принять резолюции от 27 июня и 7 июля чтобы остановить возможно скорее агрессию

14 С 27 июня власти Северной Кореи продолжают совершать акты агрессии не обращая внимания на рекомендации Совета Безопасности как видно из сообщений адресованных Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций и Председателю Совета Безопасности они отрицают моральную власть Совета Безопасности равно как и законность его действий, и действуют против войск Организации Объединенных Наций которые находятся в Корее во исполнение рекомендаций Совета

15 Моя делегация поэтому считает что меры принятые в отношении Кореи являются мерами принятыми Организацией Объединенных Наций, поддержанными различными способами пятьюдесятью тремя из пятидесяти девяти государств-членов Организации и предназначенными для того, чтобы положить конец агрессии отбросить захватчиков и предупредить дальнейшее применение силы во всем мире

При таких обстоятельствах и так как делегация Эквадора считает что власти Северной Кореи являются агрессором и что согласно Уставу Организации Объединенных Наций обязана предотвращать и задерживать агрессию делегация Эквадора будет голосовать за проект резолюции Соединенных Штатов, который как сказал уважаемый представитель Китая, является следствием предыдущих резолюций Представитель Эквадора поступит так по двум причинам

Во-первых осуждение властей Северной Кореи за их постоянное пренебрежительное и вызывающее отношение к Организации Объединенных Наций соответствует Уставу и оправдывается фактами

Во-вторых, совершенно очевидно, что призыв ко всем государствам использовать свое влияние в отношении властей Северной Кореи, с тем чтобы прекратить такое вызывающее отношение, диктуется серьезным желанием найти способ прекращения военных действий которые мы все осуждаем и которые были начаты властями Северной Кореи

Что касается третьего пункта, который призывает все государства воздержаться от оказания какой-либо

помощи властям Северной Кореи и от всяких действий, которые могут способствовать распространению корейского конфликта на другие районы, то сейчас, более чем когда-либо, необходимо это сделать, так как обстановка может еще более усложниться, если другие государства начнут помогать Северной Корее

Моя делегация убеждена в том что если правительство Советского Союза потребует, чтобы власти Северной Кореи добровольно отвели свои войска к 38-й параллели, то они согласятся это сделать Моя делегация уверена что если бы это произошло, то открылась бы возможность полностью разрешить корейский вопрос и добиться такого разрешения которое гарантировало бы корейскому народу абсолютную независимость и возможность определить свою социальную и политическую системы Кроме того такое разрешение вопроса гарантировало бы, что в будущем в Корее не будет актов агрессии против кого бы то ни было а менее всего против одной из великих держав, владеющих территориями или имеющих другие интересы на Дальнем Востоке

Моя делегация считает, что если бы теперь, во время развития настоящего конфликта оказалось возможным заставить власти Северной Кореи добровольно отвести свои вооруженные силы к 38-й параллели и этим самым предотвратить дальнейшие разрушения и опустошения то после этого, но не раньше этого согласно правилу 39 правил процедуры можно было бы выслушать их точку зрения и изучить все способы которые могли бы привести к организации и системе правления, угодной большинству корейского народа, независимо от того, какую организацию и правление они выберут

Вот почему моя делегация будет голосовать за проект резолюции, изложенный в документе S/1653

Что касается проекта резолюции, внесенного делегацией Советского Союза и содержащегося в документе S/1668 то я должен напомнить, что в заявлении, сделанном на предыдущем заседании [487-е] Совета я сказал что, по-моему Совету не следует приглашать представителей властей Северной Кореи пока они продолжают свою агрессию не обращая внимания на рекомендации Организации Объединенных Наций

С другой стороны, нет, повидимому, никаких оснований для приглашения бейпинговского правительства в Совет для рассмотрения корейского вопроса так как нет доказательств что оно прямо или косвенно связано с событиями, происходящими сейчас в Корее, и что оно участвует в этих действиях и является поэтому стороной в настоящем споре

Что касается вопроса представительства Китая в Совете то моя делегация неоднократно высказывала свою точку зрения по этому вопросу и не считает нужным останавливаться на нем

Моя делегация также не может голосовать за подпункт b проекта резолюции СССР, так как предложение прекратить военные действия в Корее и одновременно вывести из Кореи иностранные войска равносильно предложению чтобы все преимущества, полученные Северной Кореей в результате агрессии против Корейской Республики были санкционированы и чтобы Организация Объединенных Наций дала приказ отвести войска, которые находятся там по

ее собственной рекомендации, и таким образом оставила Корейскую Республику на милость захватчика и агрессора Другими словами Организации Объединенных Наций предлагается санкционировать эту агрессию и ту пользу которую агрессор сможет из нее извлечь и таким образом создать печальный прецедент при котором уверенный в успехе агрессор будет несмотря на существование Организации Объединенных Наций считать себя свободным пуститься на любую военную авантюру

Если подпункт *b* будет принят это даст возможность каждому агрессору на любом континенте чувствовать себя в безопасности, так как он будет знать что эта всемирная организация воздержится от принятия против него каких либо эффективных мер если он решит напасть на своих соседей или вторгнуться на их территорию Вот почему я буду голосовать против проекта резолюции содержащегося в документе S/1668 Если бы подпункт *b* проекта резолюции был принят это означало бы что все государства, более мощные соседи которых могут стать агрессорами будут оставлены на милость своих соседей Поэтому совершенно очевидно что моя делегация должна голосовать против такого предложения

Что же касается проекта резолюции содержащегося в документе S/1679, то следует подчеркнуть что в Корее не было бы ни одного случая воздушной бомбардировки, если бы власти Северной Кореи во исполнение резолюции от 25 июня, отвели свои войска к 38-й параллели

Хотя делегация Эквадора вполне осведомлена о содержании военных коммюнике издаваемых Объединенным командованием и о голословных утверждениях Северной Кореи и хотя она сожалеет что воздушные бомбардировки причинили значительные разрушения, она все же не может занять определенной позиции в отношении предъявляемых обвинений так как она находит, что эти обвинения прежде всего должны быть сообщены Объединенному командованию с тем чтобы оно могло представить подробный ответ Поэтому моя делегация считает что Совету не следует занимать какой-либо определенной позиции до рассмотрения докладов получаемых от Объединенного командования, и выносить решение о том, чтобы предложить правительствам действующим по рекомендации Совета Безопасности воздержаться от исполнения этих рекомендаций

Кроме того, если проект резолюции СССР будет принят, это будет означать не только то что Соединенным Штатам будет предложено принять известные меры, но также прежде всего, и то что предыдущие резолюции которыми разрешаются военные действия — а потому и воздушная война — будут лишены законной силы Нельзя оставить Корею на милость агрессоров

Я считаю, что по этому проекту резолюции не следует производить голосования необходимо лишь получить информацию от Объединенного командования Организации Объединенных Наций относительно обвинений, предъявленных властями Северной Кореи Если, по мнению Совета голосование необходимо, я буду голосовать против проекта резолюции, так как он основан на фактах, не установленных и ранее не признанных Советом

Я приношу извинение за то что отнял у вас столько времени но я считал необходимым подробно объяснить причины заставившие мою делегацию занять такую позицию

Г н ЧЖАН (Корейская Республика) (*говорит по английски*) Несколько дней тому назад [494-е заседание], говоря о положении в Корее, я имел честь подробно говорить о чувствах моего народа и я не думаю что это заявление нужно повторять сегодня Однако до голосования по обсуждаемому нами вопросу я хочу сказать еще одно слово

Я вполне разделяю взгляды которых так твердо придерживаются многие из присутствующих здесь представителей в особенности представитель Китая, который так точно и красноречиво пояснил действительное значение проектов резолюций Соединенных Штатов и СССР Он пояснил значение этих проектов так хорошо что его слова исходили как будто из уст корейца и мне почти нечего к ним добавить

Я только хочу сказать что я искренне надеюсь, что члены Совета поддержат проект резолюции Соединенных Штатов который ускорит окончание теперешней трагедии в моей стране и имеет целью возможно скорее установить настоящий и продолжительный мир в Корее я также надеюсь что члены Совета решительно отвергнут проект резолюции Советского Союза, цель которого заключается лишь в порабощении нашего народа коммунистическим империализмом, против которого ценой невероятных жертв борется весь мир

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Г-н Председатель прошу разъяснить представителю лисынмановской клики, что он хотя и незаконно но допущен на заседания Совета Безопасности только для того чтобы сделать заявление, а не для суждений о внесенных членами Совета Безопасности резолюциях Его мнения по этому вопросу никто не просит, и этим мнением никто не интересуется

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по английски*) Мнения представителя Кореи могут не представлять интереса для представителя Советского Союза Однако они представляют собой значительный и глубокий интерес для почти всех остальных членов Совета Безопасности и большой интерес для миллионов людей во всем мире Это не относится к порядку ведения заседания, и я не обращу на это заявление никакого внимания

Г н ЧЖАН (Корейская Республика) (*говорит по-английски*) От имени моего правительства я решительно протестую против названия, которое представитель Советского Союза дал мне, говоря обо мне как о «представителе лисынмановской клики» Я не представляю клики Ли Сын Мана так как в моей стране не существует клики Ли Сын Мана Доктор Ли Сын Ман есть законно избранный президент Корейской Республики и ни клики Ли Сын Мана ни представителей Ли Сын Мана вообще нет

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Считаю инцидент закрытым Если Совет позволит мне сказать несколько слов в качестве представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, то я скажу, что, как это ни странно, представитель Соединенного Королевства согласен с Председателем

Совета Безопасности и считает, что почти все, что можно было сказать в отношении всех трех проектов резолюции, находящихся на рассмотрении Совета, уже было сказано и что, если не последует никакой новой формулировки проекта резолюции Советского Союза от 4 августа [S/1668], по которому частично Совет уже вынес постановление [494-е заседание], Совету фактически не остается ничего другого как голосовать. Если по этому вопросу существуют еще какие-либо сомнения, я пожалуй, могу добавить, что делегация Соединенного Королевства будет голосовать за проект резолюции Соединенных Штатов и против остальных проектов.

Говоря теперь в качестве председателя, предлагаю, чтобы Совет немедленно приступил к голосованию по первому проекту резолюции, т. е. по проекту резолюции Соединенных Штатов [S/1653].

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Г-н Председатель, я согласен с Вашим заключением о том, чтобы первые две резолюции голосовались после окончания имевших место дебатов. Что же касается третьей резолюции [S/1679], то это вопрос самостоятельный и советская делегация, которая внесла эту резолюцию, оставляет за собой право объяснить мотивы внесения этой резолюции. По этому вопросу она еще не выступала. Если мне будет предоставлено время, я изложу точку зрения советской делегации сейчас или позже после голосования по первым двум резолюциям.

Вчера на заседании Совета Безопасности было условлено, что мы будем обсуждать резолюции в том порядке, в каком они поступили. Поскольку нет возражений, чтобы перейти к голосованию первых двух резолюций, то можно так и сделать. Что касается третьей резолюции, то советская делегация имеет намерение сделать заявление по этому вопросу, поскольку она является автором этой резолюции и, в соответствии с правилами процедуры, имеет право объяснить существо этой резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я не возражаю против предложения представителя Советского Союза. Я думаю, что он вероятно прав. Если Совет Безопасности согласится приступить сейчас к голосованию первого проекта резолюции, т. е. проекта резолюции Соединенных Штатов, любой член Совета может с полным правом сделать заявление в порядке пояснения своего голосования в отношении двух других резолюций до проведения по ним голосования.

Из сказанного представителем Советского Союза я понял, что он желает сделать пояснительное заявление по поводу третьего проекта резолюции, т. е. проекта резолюции, касающегося бомбардировки. Но, может быть, и другие члены Совета захотят объяснить свое голосование по второму проекту резолюции. Поэтому при создавшейся обстановке я предлагаю Совету решить, можем ли мы приступить к голосованию первого проекта резолюции, т. е. проекта резолюции Соединенных Штатов, а затем решить, не будет ли целесообразным закрыть заседание. Однако если против предложения закрыть заседание будут возражения, мы, конечно, можем его продолжить.

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Я полагаю, что было бы целесообразно сегодня, если мы переходим к голосованию, проголо-

совать и американскую и первую советскую резолюции, поскольку судя по развернувшимся прениям, почти все делегаты главным образом затрагивали эти две резолюции.

Поэтому, для того чтобы завершить первый этап нашей работы в обсуждении этого вопроса, целесообразно было бы проголосовать и американский и советский проекты резолюций, поскольку мы их уже обсудили. Я имею в виду первый проект советской делегации. Что касается второго проекта — по вопросу о варварских бомбардировках, — то этот вопрос следует обсудить впоследствии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) В таком случае, я предлагаю прежде всего проголосовать первый проект резолюции, представленный Соединенными Штатами. Затем я предложу, чтобы сегодня же мы проголосовали второй проект. По всей вероятности этому второму голосованию будет предшествовать заявление по мотивам голосования по крайней мере одного члена Совета — не советского представителя, а другого члена Совета. Тогда после голосования второго проекта резолюции представитель Советского Союза, если пожелает, сможет предложить закрыть заседание и мы посмотрим, пожелает ли Совет его закрыть или нет. Если Совет пожелает закрыть заседание, мы сможем продолжить завтра, а если он не пожелает его закрыть, то мы его продолжим.

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Я не намерен вносить предложения о прекращении заседания. Это дело Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Мы можем теперь приступить к голосованию проекта резолюции, представленного Соединенными Штатами и содержащегося в документе S/1653.

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Я просил бы предоставить мне слово, чтобы перед голосованием дать краткую справку по одному вопросу, затронутому представителем Эквадора.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Будет ли это одной из интервенций представителя Советского Союза, ограничивающихся лишь одной фразой?

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) (*говорит по-английски*) Я только желаю привести несколько цитат.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) В таком случае мы выслушаем только две цитаты представителя СССР.

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Делегат Эквадора допустил в своем заявлении два замечания, которые граничат с клеветой против Советского Союза и советского народа.

Он сказал, что СССР, во-первых, будто бы не проявляет терпимости в отношении философских и государственных систем других народов и во-вторых, «с презрением относится к малым странам и народам». Хотя такого рода замечания звучат как грубая клевета, я однако не намерен пока что приписывать делегату Эквадора клеветнические намерения в отношении моей страны и моего народа. Я полагаю, что его замечания объясняются недостаточной осведомленностью ввиду во-первых, дальности расстояния между

моей и его странами и во вторых ввиду того, что представителю Эквадора, как и эквадорскому народу, приходится жить и работать под постоянным и оглушительным давлением враждебной Советскому Союзу пропаганды идущей из Соединенных Штатов через пресловутый «Голос Америки»

Ввиду этого, я хотел бы привести для сведения две цитаты из заявлений председателя Совета министров СССР И. В. Сталина по вопросу об отношении советского правительства и советского народа к системам других народов и о политике СССР в отношении малых стран и народов

В беседе с деятелем республиканской партии США Гарольдом Стассенем, весной 1947 года, генералиссимус И. В. Сталин заявил

« не следует увлекаться критикой системы друг друга. Каждый народ держится той системы, которой он хочет и может держаться. Какая система лучше — покажет история. Надо уважать системы, которые избраны и одобрены народом. Плоха ли или хороша система в США — это дело американского народа. Для сотрудничества не требуется чтобы народы имели одинаковую систему. Нужно уважать системы, одобренные народом. Только при этом условии возможно сотрудничество»

Что касается второго вопроса, то генералиссимус И. В. Сталин, при подписании Договора между Советским Союзом и Финляндией в апреле 1948 года, заявил следующее

«Многие не верят что могут быть равноправными отношения между большой и малой нациями. Но мы, советские люди, считаем что такие отношения могут и должны быть. Советские люди считают, что каждая нация — все равно — большая или малая, имеет свои качественные особенности, свою специфику, которая принадлежит только ей и которой нет у других наций. Эти особенности являются тем вкладом который вносит каждая нация в общую сокровищницу мировой культуры и дополняет ее, обогащает ее. В этом смысле все нации — и малые и большие — находятся в одинаковом положении и каждая нация равнозначна любой другой нации»

Таково отношение советского правительства к системам других стран и народов и к малым странам и к народам

Г-н КЕВЕДО (Эквадор) *(говорит по-английски)* Прежде всего я желаю поблагодарить представителя Советского Союза за данные им пояснения. Во-вторых, я хотел бы сказать что, когда представитель Советского Союза прочтет стенографический отчет моей речи на английском языке он в точности поймет, что я имел в виду. Я всегда говорил что мы уважаем мнения других народов но мы хотим чтобы и наши мнения уважались. Моей делегации весьма не нравится обстоятельство что когда бы она ни голосовала в соответствии с инструкциями своего правительства, о ней всегда говорят как о принадлежащей к странам, поддерживающим известные резолюции и являющимся сателлитами марионетками и рабами

Я очень рад, что генералиссимус Сталин глубоко уважает идеи и системы малых стран

Я горячо надеюсь что каждый раз, когда моя делегация будет голосовать представитель Советского Союза будет относиться с уважением к ее решениям

и верить что они вызываются только искренними убеждениями

Мы также верим в возможность мирного сосуществования различных систем. Для этого — то мы здесь и находимся чтобы просить дать возможность малому корейскому народу, малому по сравнению с его соседями абсолютно свободно избрать свой социальный и политический строй

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* История покажет, прав ли генералиссимус Сталин говоря об отношении Советского Союза к малым странам, или представитель Эквадора. Но как бы ни был важен этот вопрос он непосредственно не относится к делу, и я предлагаю, чтобы теперь Совет приступил к голосованию проекта резолюции Соединенных Штатов, S/1653, который был представлен 31 июля 1950 года

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Египет, Индия, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Эквадор

Против Союз Советских Социалистических Республик

Воздержались Югославия

Результаты голосования: 9 голосов за, один против, при одном воздержавшемся

Проект резолюции не принимается, так как голос, поданный против, принадлежит постоянному члену Совета

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Если нет желающих сделать заявление по мотивам голосования второго проекта резолюции, находящегося на рассмотрении Совета, документ S/1668 проекта, представленного Советским Союзом 4 августа 1950 г. и озаглавленного «Мирное урегулирование корейского вопроса» я предлагаю поставить его на голосование

Но если этот проект будет поставлен на голосование в настоящей редакции Совету придется применить ту же процедуру, которой он следовал, когда представитель Советского Союза внес в Совет такой же проект резолюции [S/1751] по вопросу о представительстве корейского народа. Другими словами если этот проект резолюции будет отклонен его отклонение ни в коем случае не умаляет права представителя Корейской Республики присутствовать на заседании при обсуждении пункта 2 нашей повестки дня

С другой стороны можно разумеется, изменить этот проект резолюции простым исключением слов «а также заслушать представителей корейского народа». Эти слова можно исключить по той простой причине что по этому пункту Совет уже принял решение [494-е заседание]. Это должно быть сделано представителем Советского Союза

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Делегация Советского Союза уже изложила свою точку зрения на предыдущем заседании при обсуждении аналогичного вопроса, и она остается при своем мнении, считая решение от 25 июня о приглашении только представителей Южной Кореи принятым незаконно

Что касается данной резолюции, то делегация Советского Союза настаивает на том, чтобы эта резолюция голосовалась в таком виде, как она внесена советской делегацией

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Как я понимаю представитель Советского Союза желает, чтобы этот проект резолюции голосовался в том виде в каком он представлен Совету В таком случае я предлагаю поставить этот проект на голосование при условии, что мое постановление в отношении проекта резолюции СССР, текст которого содержится в документе S/1751 от 1 сентября, относится к настоящему проекту резолюции

Махмуд ФАУЗИ-бей (Египет) (*говорит по-английски*) Если бы представитель Советского Союза принял предложение Председателя, я не выступал бы до голосования этого проекта резолюции Но поскольку он не принял предложения Председателя, я снова сталкиваюсь с теми же затруднениями, которые у меня возникали на прошлых заседаниях в связи с выражением «а также заслушать представителей корейского народа» Я надеюсь, что представитель Советского Союза согласится на то, чтобы этот проект резолюции голосовался по пунктам и чтобы эта часть проекта голосовалась отдельно Я во всяком случае постараюсь не осложнять и не задерживать работу Совета но я хочу чтобы всем было ясно что я все еще сталкиваюсь с теми же затруднениями с которыми я сталкивался ранее в связи с этой частью рассматриваемого нами проекта резолюции

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я вполне понимаю затруднения представителя Египта, так как мне кажется, что он не согласился полностью с решением которое мы приняли прошлый раз с целью, так сказать, разрешения затруднения при помощи постановления Председателя Тем не менее, нам таким образом удалось устранить это затруднение и в данном случае я могу только сказать что если этот проект будет голосоваться с сохранением этой редакции, мне придется настаивать на сохранении того же условия, о котором я только что упомянул и которое мы предусмотрели при голосовании предыдущего проекта резолюции

Правильно ли я понял, что представитель Египта желает голосовать проект резолюции по двум частям?

Махмуд ФАУЗИ-бей (Египет) (*говорит по-английски*) Я предпочел бы чтобы проект резолюции был разделен таким образом, чтобы мы голосовали отдельно часть относящуюся к представительству корейского народа, в том виде, как она сформулирована в этом проекте резолюции

Я хотел бы добавить, что по этому вопросу мы должны заручиться согласием представителя Советского Союза или по крайней мере удостовериться в том что возражений с его стороны нет

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Возражает ли представитель Советского Союза против того, чтобы голосование проводилось по двум частям?

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Я полагаю, что затруднения, перед кото-

рыми стоит представитель Египта, могут быть преодолены оговоркой, которую он может сделать при голосовании Обычно принято так делегаты голосуют за или против, или воздерживаются или вовсе не голосуют, делая при этом до или после голосования оговорку в отношении тех частей резолюции, которые они не поддерживают

Махмуд ФАУЗИ-бей (Египет) (*говорит по-английски*) Я весьма рад последовать совету представителя Советского Союза Он спросил нет ли у меня оговорок. Я хотел бы чтобы в отношении части проекта резолюции СССР, которая гласит «а также заслушать представителя корейского народа», в протокол было занесено что я не воздержался от голосования, а не участвовал в нем Это будет соответствовать моему прежнему решению в связи с этим, мотивы которого я уже пояснил

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Поскольку в протокол занесено объяснение позиции представителя Египта, согласится ли он теперь, чтобы мы голосовали проект резолюции Советского Союза в целом?

Махмуд ФАУЗИ-бей (Египет) (*говорит по-английски*) Да

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) В таком случае мы теперь можем приступить к голосованию проекта резолюции СССР содержащегося в документе S/1668 и озаглавленного «Мирное урегулирование корейского вопроса» с той же оговоркой, которую мы сделали при голосовании проекта резолюции Советского Союза, содержащегося в документе S/1751

Производится голосование поднятием рук которое дает следующие результаты

За Союз Советских Социалистических Республик
Против Индия, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Эквадор
Воздержались Египет, Югославия

Проект резолюции отклоняется 8 голосами против 1 при 2 воздержавшихся

Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Если нет никаких срочных вопросов о которых мне неизвестно, я бы хотел предложить чтобы Совет собрался опять завтра, 7 сентября, в 11 ч утра

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Внесено предложение чтобы Совет закрыл заседание и собрался завтра в 11 ч утра Я думаю что если Совет может собраться завтра в 11 ч утра, он может также собраться и в 3 ч дня

Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Да, это так. Я предложил собраться утром, а не днем, для того чтобы сэкономить время и продолжать нашу работу

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Если никто из членов Совета Безопасности не возражает, мы соберемся завтра, 7 сентября, в 11 ч утра а затем в 3 ч дня

Заседание закрывается в 6 ч 30 м вечера.